





## Montaj bilgileri

Ürünün montajı ile ilgili gerekli bilgiler aşağıda açıklanmıştır.

1. Bu ürün sadece, Vaillant yetkili satıcılarının uzman tesisatçıları tarafından monte edilmelidir. Montajın mevcut talimatlara, kurallara ve direktiflere uygun olmasından bu uzman tesisatçı sorumludur. Ürünün tamir ve bakımı Vaillant teknik servisi tarafından yapılmalıdır.
2. Ürünün montajı ile ilgili bilgi ve şemalar, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Montaj" bölümünde verilmiştir.
3. Ürünün teknik bilgileri, bu kılavuz ile birlikte verilen montaj kılavuzunun "Teknik bilgiler" bölümünde verilmiştir.

## Tüketici hakları

### Tüketicinin seçimlik hakları

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
  - 1.1 Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - 1.2 Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - 1.3 Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - 1.4 İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından

birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurma tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.

5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

### **Tüketicinin şikayet ve itirazı durumunda**

Tüketici, seçimlik haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.





















## 4 İşletim

Konum	Anlamı	Dış sıcaklık
Tam sol	Donmaya karşı koruma	
Sol (ancak sonuna kadar değil)	Geçiş süresi	yakl. 10 ... 20 °C
Orta	Hafif soğuk	yakl. 0 ... 10 °C
Sağ	Çok soğuk	altında 0 °C

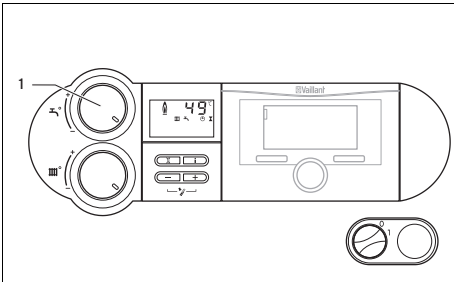
- ◁ Gidiş suyu sıcaklığı ayar düğmesini çevirdikten sonra ekranda ayarlanan talep edilen gidiş sıcaklığı (2) gösterilir. Üç saniye sonra bu gösterge kaybolur ve ekranda yeniden standart gösterge belirir (güncel gidiş suyu sıcaklığı).



### Bilgi

Maksimum gidiş suyu sıcaklığı fabrika çıkışında 75 °C olarak ayarlanmıştır. Yetkili bayi tarafından 40 °C ile 85 °C arasında ayarlanabilir.

### 4.1.8 Boyler sıcaklığının ayarlanması (Regler cihazı ile)



1. Reglerin hatasız çalışması için boiler sıcaklığı ayar düğmesini (1) tam sağa çevirin.
2. İstediğiniz boiler sıcaklığını boiler sıcaklığı ayar düğmesini kullanarak ayarlamayın, onun yerine regleri kullanarak

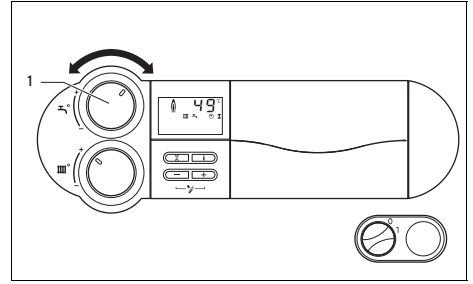
sıcak su boilerinin sıcaklığını ayarlayın.



### Bilgi

Boiler sıcaklığının 60 °C'den düşük olmasını istiyorsanız düzenli olarak regler cihazı üzerinden bakteri önleme fonksiyonunu kullanmanızı öneririz.

### 4.1.9 Boyler sıcaklığının ayarlanması (Regler cihazı olmadan)



- Boyler sıcaklığı ayar düğmesini (1) istediğiniz boiler sıcaklığına getirin.

Konum	Anlamı	Sıcaklık
Tam sol	Minimum boiler sıcaklığı = Donmaya karşı koruma	15 °C
Orta	Orta boiler sıcaklığı	≈ 50 °C
Tam sağ	Maksimum boiler sıcaklığı	65 °C

- ◁ İstediğiniz sıcaklık ekranda gösterilir. 3 saniye sonra bu gösterge kaybolur ve ekranda yeniden standart gösterge belirir (güncel gidiş suyu sıcaklığı).

**Bilgi**

Maksimum boyler sıcaklığı fabrika çıkışında 65 °C olarak ayarlanmıştır. Yetkili bayi tarafından 50 °C ile 70 °C arasında ayarlanabilir.

## 4.2 Ürün fonksiyonlarının kapatılması

### 4.2.1 Boyler konumunun kapatılması (Regler cihazı VRC 630/VRS 620 ile)

1. Boyler sıcaklığı ayar düğmesini tam sağa çevirin.
2. Regleri kullanarak boyler devresini "KAPALI" konuma getirin.

**Bilgi**

Regler cihazı VRC 450 veya 470 varsa boyler konumunu "Boiler konumunun kapatılması (Regler cihazı olmadan) (→ sayfa 13)" bölümünde anlattığı gibi kapatın.

### 4.2.2 Boyler konumunun kapatılması (Regler cihazı olmadan)

- ▶ Boyler sıcaklığı ayar düğmesini tam sola çevirin.
  - ◁ Boyler konumu kapanır.
  - ◁ Sıcak su boilerlerinin donmaya karşı koruma fonksiyonu etkinleşir.
  - ◁ Ekranda 3 saniyelikliğine 15 °C olması gereken boiler sıcaklığı gösterilir.

**Bilgi**

Donmaya karşı koruma fonksiyonu, 10 °C'nin altındaki boiler sıcaklıklarında boilerdeki suyun sıcaklığı yeniden 15 °C'ye ulaşana kadar sıcak su hazırlama tertibatının devreye alınmasını sağlar.

### 4.2.3 Isıtma konumunun kapatılması (Regler cihazı ile)

1. Gidiş suyu sıcaklığını ayarlamak için ayar düğmesini tam sağ konuma çevirin.
2. Regleri kullanarak ısıtma konumunu "KAPALI" konuma getirin.

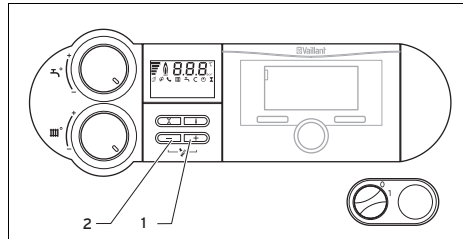
### 4.2.4 Isıtma konumunun kapatılması (Regler cihazı olmadan)

- ▶ Gidiş suyu sıcaklığını ayarlamak için ayar düğmesini tam sola çevirin.
  - ◁ Isıtma konumu kapanır.
  - ◁ Dahili donmaya karşı koruma fonksiyonu etkinleştirilir.

## 4.3 Atık gaz ölçümünün yapılması

**Bilgi**

Ölçüm ve kontrol çalışmaları sadece baca kontrol elemanı veya yetkili bayi tarafından yapılmalıdır.



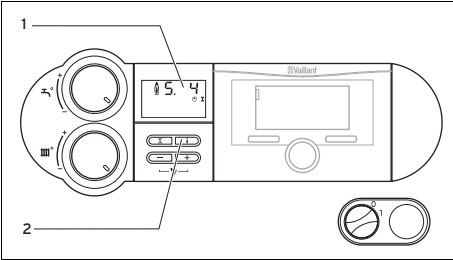
1. Aynı anda teşhis (DIA) sisteminin – (2) ve + (1) tuşlarına basarak bacacı konumu fonksiyonunu açın.
  - ◁ Ekrandaki göstere: **S.Fh** = Isıtma bacacı konumu işletimi; **S.Fb** = Sıcak su bacacı konumu işletimi
  - ◁ Ürün 15 dakika boyunca tam yükte çalışır. 15 dakika boyunca hiçbir tuşa basmazsanız veya 85 °C'lik gidiş suyu sıcaklığına ulaştığında bacacı konumu fonksiyonu otomatik olarak kapanır.
2. Ölçümleri ürün en az 3 dakika çalıştıktan sonra yapın.

# 5 Arıza giderme

3. Ölçüm müşirlerindeki kapakları sökün.
4. Atık gaz yolundaki ölçüm müşirinde ölçüm yapın.
5. Hava yolundaki ölçüm müşirinde ölçüm yapın.
6. Aynı anda teşhis (DIA) sisteminin – ve + tuşlarına basarak bacacı konumu fonksiyonunu kapatın.
7. Ölçüm müşirlerinin kapaklarını takın.

## 5 Arıza giderme

### 5.1 Ürün durumunun kontrol edilmesi



1. **i (2)** tuşuna basarak ürün durumunu sorgulayın.
2. **(1)** ekranını **i** tuşuna basarak yeniden normal moda getirin.

### 5.2 Durum kodunun anlamı

Teşhis (DIA) sisteminin ekranında görüntülenen durum kodları ürünün güncel işletme durumu hakkında bilgi verir.

Aynı anda birden fazla işletme durumu olması halinde durum kodları sırayla gösterilir. Durum kodu, ekranda beliren bir yazılı açıklamalı gösterge ile açıklanır.

Durum kodu	Anlamı
	<b>Isıtma konumu</b>
S. 0	Isı ihtiyacı yok
S. 1	Fanın çalışmaya başlaması
S. 2	Pompanın önceden çalışması
S. 3	Ateşleme
S. 4	Brülör açık

Durum kodu	Anlamı
S. 6	Fanın çalışmaya devam etmesi
S. 7	Pompanın çalışmaya devam etmesi
S. 8	Kalan bekleme süresi xx dak
S.31	Isı ihtiyacı yok (yaz konumu)
S.34	Donmaya karşı koruma
	<b>Boylar konumu</b>
S.20	Kullanım suyu talebi
S.22	Pompanın önceden çalışması
S.24	Brülör açık
S.27	Pompanın çalışmaya devam etmesi

### 5.3 Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi

- ▶ Ürünün işletimi sırasında sorunlar meydana gelirse, bazı noktaları ekteki tablo yardımıyla kendiniz kontrol edebilirsiniz. Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi (→ sayfa 18)
- ▶ Ürün, tablo aracılığıyla yapılan kontrolden sonra kusursuz çalışmıyorsa, sorunun giderilmesi için Vaillant teknik servisine başvurun.

### 5.4 F.22 Kuru yanma nedeniyle yangın tehlikesi

Tesisat basıncı 0,06 MPa'nın (0,6 bar) altına düştüğünde ekranda güncel su basıncını gösteren basınç göstergesi görünür. Yeterince su ilave ettikten sonra yeniden güncel gidiş suyu sıcaklığı gösterilir.


Basıncın 0,03 MPa'nın (0,3 bar) altına düşmesi halinde ürün kapanır. Ekranda arıza mesajı **F.22** görünür.

- ▶ Isıtma sistemine uygun ısıtma suyu doldurun ve ısıtma sisteminin havasını alın.
- ▶ Basınç sık sık düşerse Vaillant yetkili satıcısına başvurun. Tesisat suyunun azalmasının nedeni belirlenmeli ve sorun giderilmelidir.



## 5.5 F.28 Ateşleme yok


Brülörde üç ateşleme denemesinden sonra alev oluşmazsa, ürün çalışmaz ve **Arıza** konumuna geçer.

Ekranında  sembolü gösterilir.

- ▶ Gaz kesme vanasının açık olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Gaz kesme vanası kapalıysa, gaz kesme vanasını teknik servis ile görüşerek açın.
- ▶ Üç hatalı denemeden sonra ateşlemenin kapatılmasını iptal etmek için 1 saniye boyunca reset tuşuna basın.
- ▶ Ürün, üç resetleme denemesinden sonra da çalışmıyorsa Vaillant yetkili satıcısına başvurun.

## 5.6 F.29 Alev işletim esnasında sönmüyor



En az 6 saniye boyunca alev algılandığı halde brülör çalışma sırasında alevin söndüğünü bildiriyor. Ürün **Arıza** konumuna geçer.

Ekranında  sembolü gösterilir.

- ▶ Gaz kesme vanasının açık olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Gaz kesme vanası kapalıysa, gaz kesme vanasını teknik servis ile görüşerek açın.
- ▶ Üç hatalı denemeden sonra ateşlemenin kapatılmasını iptal etmek için 1 saniye boyunca reset tuşuna basın.
- ▶ Ürün, üç resetleme denemesinden sonra çalışmıyorsa Vaillant yetkili satıcısına başvurun.

## 5.7 F.32 Atık gaz sızıntısı tehlikesi

Hava/atık gaz yolunda veya yoğuşma suyu giderinde arıza varken, 20 dakika bekleme süreli üç yeniden çalıştırma denemesi başarısız olduktan sonra ürün kapanır.

Ekranında  ve  sembolleri gösterilir.

- ▶ Vaillant yetkili satıcısına başvurun.

## 6 Temizlik ve bakım

### 6.1 Bakım

Ürünün sürekli çalışmaya hazır olması ve çalışma emniyeti, güvenilirliği ve yüksek kullanım ömrü için ön şart yetkili bayi tarafından ürünün yıllık kontrolünün ve iki yılda bir bakımının yapılmasıdır.

### 6.2 Yoğuşma suyu gider hattı ve gider hunisi kontrolü

Yoğuşma suyu gider hattı ve gider hunisi daima açık (tıkanmamış) olmalıdır.

- ▶ Yoğuşma suyu gider hattını ve gider hunisini düzenli olarak eksiklere karşı, özellikle tıkanmalara karşı kontrol edin.

Yoğuşma suyu gider hattında ve gider hunisinde engeller görülmemeli veya hissedilmemelidir.

- ▶ Eksikler tespit ederseniz, bunların yetkili bayi tarafından giderilmesini sağlayın.

### 6.3 Ürünün bakımı



#### Dikkat!

**Uygun olmayan temizlik maddeleri nedeniyle maddi hasar tehlikesi!**

- ▶ Sprey, aşındırıcı maddeler, bulaşık deterjanları, çözücü madde veya klor içeren temizlik maddeleri kullanmayın.

- ▶ Kapağı nemli bir bez ve çözücü madde içermeyen sabunla temizleyin.

## 7 Ürünün devre dışı bırakılması

### 7 Ürünün devre dışı bırakılması

#### 7.1 Ürünü geçici olarak devre dışı bırakma

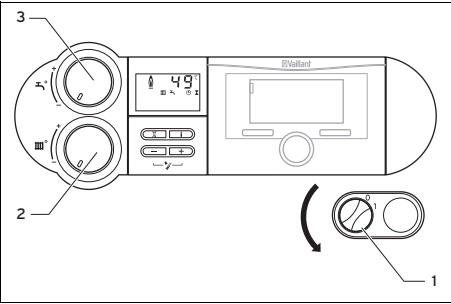


#### Dikkat!

#### Donma sonucu maddi hasar tehlikesi

Donmaya karşı koruma ve kontrol tertibatları sadece, ürün şebeke geriliminden ayrılmamışsa, ürün ana şalter üzerinden açılmış ve gaz kesme vanası açık ise etkindir.

- ▶ Ürünü normal işletim sırasında sadece regler cihazı üzerinden etkinleştirin ve devre dışı bırakın.
- ▶ Regler cihazı yoksa ana şalter açıkken, ısıtma devresi gidiş hattı ve boyler olması gereken değer ayar düğmelerini tam sola çevirin.
- ▶ Ürünü normal işletimde şebeke geriliminden ayırmayın.
- ▶ Ana şalteri normal işletimde 1 konumunda bırakın.



1. Boyler sıcaklığı ayar düğmesini (3) tam sola çevirin.
2. Gidiş suyu sıcaklığı ayar düğmesini (2) tam sola çevirin.
3. Fan çalışmaya devam ediyorsa, fan çalışmayana kadar bekleyin.

◁ Ekranda "Fan çalışmaya devam ediyor" gösterilir.

4. Ana şalteri (1) 0 konumuna çevirin.
5. Gaz kesme vanasını ve soğuk su devresi kapatma vanasını kapatın.



#### Bilgi

Kapatma vanaları ürünün teslimat kapsamına dahil değildir. Montaj yerinde yetkili bayi tarafından monte edilirler. Yetkili bayiden sizi kapatma vanalarının konumu ve kullanımı hakkında bilgilendirmesini isteyin.

#### 7.1.1 Donma nedeniyle meydana gelen hasarların önlenmesi

Ürün, donmaya karşı koruma fonksiyonu ile donatılmıştır.

Gidiş suyu sıcaklığı, ana şalter açık iken 5 °C'nin altına düşerse, ürün işletime geçer ve hem ısıtma tesisatında hem de kullanma suyu ısıtma tesisatında (mevcut ise) dolaşan suyu yakl. 30 °C'ye ısıtır.



#### Dikkat!

#### Donma sonucu maddi hasar tehlikesi!

Donmaya karşı koruma fonksiyonu ile tüm ısıtma sisteminin akışkanlığı sağlanamaz, bu nedenle ısıtma sisteminin bazı bölümleri donabilir ve hasar görebilir.

- ▶ Evde bulunmadığınız süre içinde donmaya karşı koruma önlemi olarak ısıtma sisteminizin işletimde kaldığından ve odaların yeterince ısıtıldığından emin olun.

- ▶ Bunun için yetkili bayiye başvurun.

## 7.1.2 Isıtma sisteminin boşaltılması

Ürün çok uzun süre kapatılacak ise donmaya karşı koruma için diğer bir seçenek, ısıtma sistemini ve ürünü komple boşaltmaktır.

- Bunun için yetkili bayiye başvurun.

## 7.2 Ürünün nihai olarak devre dışı bırakılması

- Ürünün yetkili bayi tarafından devre dışı bırakılmasını sağlayın.

## 8 Geri Dönüşüm ve Atıkların Yok Edilmesi

- Ambalajın yok edilmesini ürünün montajını gerçekleştiren Vaillant yetkili satıcısına bırakın.



Ürün veya piller bu işaret ile işaretlenmişse, sağlığa ve çevreye zararlı maddeler içermektedirler.

- Ürünü ve mevcut ise pilleri bu durumda ev çöpüne atmayın.
- Bunun yerine ürünü ve pilleri, elektrikli ve elektronik eski cihazlar ve pillerle ilgili bir toplama merkezine verin.

kullanım için mesuliyet kabul etmemekteyiz. Fabrika garantisini, sadece cihazın montajı Vaillant yetkili satıcıları tarafından yapıldığında vermekteyiz. Cihazla ilgili servis ve bakım işleri Vaillant teknik servisi tarafından yapılmadığında, fabrika garantisi kalkar. Fabrika garantisi ayrıca, cihazda orijinal Vaillant parçalarının dışındaki parçaların kullanılması durumunda da kalkar. Arızanın bedelsiz olarak giderilmesinden başka talepler, örn. tazminat talepleri, fabrika garantisi kapsamında değildir.

Bu tip cihazların, Sanayi Bakanlığınca tespit edilen kullanım ömrü **15** yıldır.

**Dikkat!**

Kullanma kılavuzundaki talimatlara uyulmadığı takdirde, cihazlarımızda hava koşullarından ve özellikle DONMADAN OLUŞABİLECEK HASARLAR garanti kapsamında değildir.

## 9 Müşteri hizmetleri ve garanti

### 9.1 Vaillant teknik servisi

Müşteri Hizmetleri: 444 28 88

### 9.2 Garanti

Vaillant, cihazın sahibi olarak size devreye alındığı tarihten başlamak üzere İKİ YILLIK bir garanti vermektedir. Bu süre içinde cihazda tespit edilen malzeme veya imalat hataları Vaillant teknik servisi tarafından bedelsiz olarak giderilecektir.

Malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanmayan arızalar örn. kurallara aykırı montaj ve şartnamelere uygun olmayan

## A Arızaların tespit edilmesi ve giderilmesi

Arıza	Olası neden	Arızanın giderilmesi
Sıcak su yok, kalorifer soğuk kalıyor; Ürün çalışmıyor	Binadaki gaz kesme vanası kapalı	Binadaki gaz kesme vanasını açın
	Binadaki elektrik beslemesi kapalı	Binadaki elektrik beslemesini açın
	Üründeki ana şalter kapalı	Üründeki ana şalteri açın
	Gidiş suyu sıcaklığı regler cihazında çok düşük ayarlanmış veya "Isıtma kapalı" ayarında ve/veya sıcak su sıcaklığı çok düşük ayarlanmış	Kalorifer gidiş suyu sıcaklığını istediğiniz sıcaklığa ayarlayın ve/veya kullanma suyu sıcaklığını istediğiniz sıcaklığa ayarlayın
	Isıtma sisteminin dolum basıncı yeterli değil	Isıtma sistemine su takviyesi yapın
	Isıtma sisteminde hava var	Radyatörün havasını alın Sorun tekrar meydana gelirse: Vaillant teknik servisine başvurun
	Ateşleme işleminde arıza	Reset tuşuna basın Sorun tekrar meydana gelirse: Vaillant teknik servisine başvurun
Sıcak su konumu çalışıyor; Isıtma çalışmıyor	Regler tarafından ısı talebi yok	Reglerdeki zaman programını kontrol edin ve gerekirse düzeltin Oda sıcaklığını kontrol edin ve gerekirse istenen oda sıcaklığını ayarlayın ("Regler kullanma kılavuzu")
	Gidiş suyu sıcaklığı regler cihazında çok düşük ayarlanmış veya "Isıtma kapalı" ayarında	Kalorifer gidiş suyu sıcaklığını istediğiniz sıcaklığa ayarlayın
	Isıtma sisteminde hava var	Radyatörün havasını alın Sorun tekrar meydana gelirse: Vaillant teknik servisine başvurun
Sıcak su yok, ısıtma konumu çalışıyor	Sıcak su sıcaklığı regler cihazında çok düşük ayarlanmış veya "Sıcak su kapalı" ayarında	Kullanma suyu sıcaklığını istediğiniz sıcaklığa ayarlayın
Ürünün altında veya yanında su damlaları var	Yoğuşma suyu hattı tıkanmış	Yoğuşma suyu hattını kontrol edin ve gerekirse temizleyin
	Sistemde veya üründe sızıntı	Ürüne giden soğuk su beslemesini kapatın, uzman tesisatçıyı bilgilendirin







0020148330\_01 ■ 29.04.2014

**Vaillant ısı San. ve Tic. Ltd. Şti.**

Çengelköy Bahçelievler Mah. Bosna Bulvarı 146 ■ 34688 Üsküdar / İstanbul  
Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 02 16 558 80 00  
Fax 02 16 462 34 24  
vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

**Ankara Bölge Müdürlüğü**

Kızılırmak Mahallesi 1442 sk. 4 ■ 06510 Çukurambar / Ankara  
Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 03 12 594 70 00  
vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

**Bursa Bölge Müdürlüğü**

Dikkaldırım Mah. Zümrüt Sk. 48 ■ 16090 Osmangazi / Bursa  
Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 02 24 234 27 29  
vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

**Eskişehir Bölge Müdürlüğü**

Kızılırmak Mahmut Pehlivan Cad. 51/A ■ 26130 Hoşnudiye / Eskişehir  
Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 02 22 221 77 09  
vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

**İzmir Bölge Müdürlüğü**

Akçay Cad. 143 ■ 35410 Gaziemir / İzmir  
Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 02 32 252 18 81  
vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr

**Kayseri Bölge Müdürlüğü**

Sivas cad. Kardelen Apt. 218/1 ■ 38030 Kiliçasan / Kayseri  
Müşteri Hizmetleri 444 28 88 ■ Tel 03 52 224 52 03  
vaillant@vaillant.com.tr ■ www.vaillant.com.tr